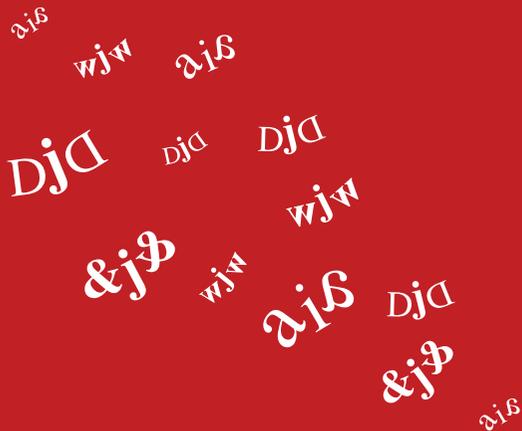


Questo convegno svilupperà alcune delle numerose forme del "tradurre le problematiche della contemporaneità": dall'interpretazione delle diversità culturali alle problematiche poste dalle trasmissioni e traduzioni del sapere nell'area francofona. Si tratterà di riflettere sulle forme di mediazioni culturali che fanno la specificità del comportamento e del comunicare umano, sia nel linguaggio che nella scrittura o in altre forme di espressione. La traduzione è onnipresente, pluridisciplinare in quanto risponde alla complessità della comunicazione e dell'interculturalità e interroga le diversità culturali che coabitano, si contaminano, spariscono. Il pensiero e il sapere sono al centro di queste problematiche e la competenza a tradurli o a interpretarli diventa un campo di ricerca che supera l'ambito strettamente professionale per investire il settore delle scienze umane e sociali o quello delle arti. Spesso questi luoghi della riflessione e della creazione richiedono il contributo di soggetti provenienti da orizzonti plurali: ricercatori universitari, editori, traduttori, responsabili istituzionali... E spesso il luogo in cui transita questa riflessione è il saggio. Ma nell'era dell'esplosione della comunicazione, il sapere si muove ugualmente attraverso nuovi codici e nuovi generi e la diversità diventa oggetto-soggetto della letteratura, della cinematografia, della fotografia, delle arti visive.



In collaborazione con:

Dipartimento Studi Interdisciplinari su Traduzione, Lingue e Culture - SITLEC - Forlì

Dipartimento di Scienze dell'Educazione, Bologna

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Bologna

Dottorato Scienza della Traduzione, C.e.S.L.I.C.

Centro di Studi Linguistico-Culturali

SEPS

Segretariato Europeo per le Pubblicazioni Scientifiche

Dottorato Politica, Educazione, Formazione Linguistica-Culturale - Università di Macerata

Ser.In.Ar

Fondazione Cassa dei Risparmi di Forlì

Il Convegno è aperto al pubblico.
È previsto un servizio di interpretazione.

Per informazioni scrivere a licia.reggiani@unibo.it

Comitato scientifico:

Elio Ballardini - Università di Bologna

Matilde Callari Galli - Università di Bologna

Ruggero Campagnoli - Università di Bologna

Stefania Cavagnoli - Università di Macerata

Chiara Elefante - Università di Bologna

Danielle Londei - Università di Bologna

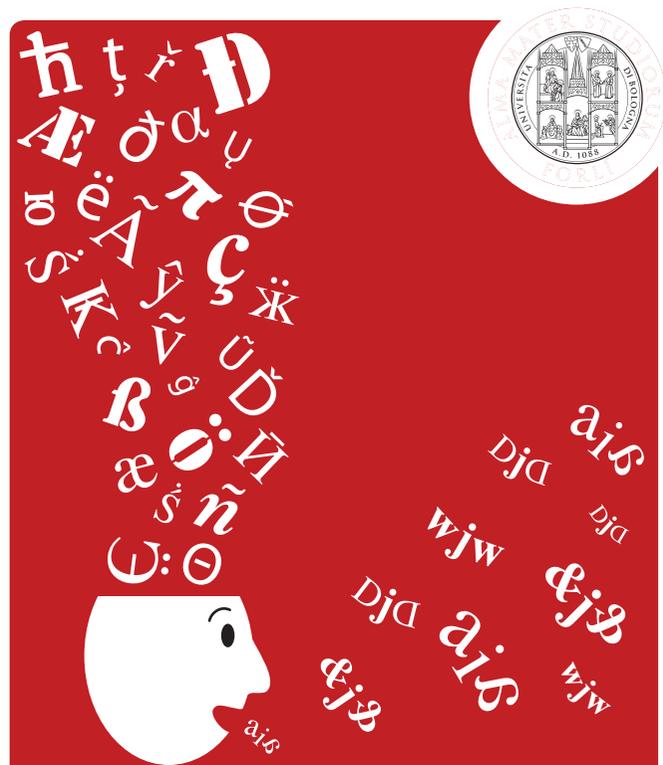
Donna Miller - Università di Bologna

Roberta Pederzoli - Università di Bologna

Paola Puccini - Università di Bologna

Licia Reggiani - Università di Bologna

progetto grafico a cura di Natascha Sacchini



Tradurre i saperi

Convegno Universitario Internazionale

27-28 novembre 2008

Aula Magna SSLMIT

Via Oberdan, 3 Forlì

A cura di Danielle Londei e Matilde Callari Galli